

## Zeph. 3:1-8

הַיּוֹנָה the oppressing	הָעִיר the city	וְנִגְאַלָּה and being defiled	מְרֵאָה soiled	הוּי 1 woe
		בְּקוֹל to voice	שָׁמְעָה she listened	לֹא 2 not
		מוֹסֵר discipline/correction	לָקְחָהּ she received	לֹא not
		בְּטַחָהּ she trusts	לֹא not	בֵּיהוָה in Yahweh
	קִרְבָּהּ she approaches	לֹא not	אֱלֹהֶיהָ her God	אֶל- unto
שֹׁאגִים roaring	אַרְיֹת lions	בְּקִרְבָּהּ in her midst	שָׂרֶיהָ 3 her princes	
	עָרַב evening	זְאֵבֵי wolves of	שֹׁפְטֶיהָ her judges	
	לְבֹקֶר to the morning	גִּרְמוּ they gnaw [bones]	לֹא not	
בְּגֵדוֹת treachery	אֲנָשִׁי men of	פְּחָזִים being insolent/undisciplined	נְבִיאֶיהָ 4 her prophets	
	קִדְשׁ holiness/holy [place]	חָלְלוּ- they defile	כַּהֲנָיִהּ her priests	
		תּוֹרָה Torah	חָמְסוּ they treat violently	

בְּקִרְבָּהּ  
in her midst

צְדִיק  
righteous

5 יְהוָה  
Yahweh

עוֹלָה  
injustice

יַעֲשֶׂה  
He will do

לֹא  
not

לְאֹר  
to light

יִתֵּן  
He will give

מִשְׁפָּטוֹ  
His justice

בַּבֹּקֶר  
in the morning

בַּבֹּקֶר  
in the morning

נֶעְדָּר  
it will be missing

לֹא  
not

בְּשֹׁת  
shame

עוֹל  
unrighteous one/criminal

יֹדֵעַ  
he knows

וְלֹא-  
and not

גוֹיִם  
nations

6 הִכָּרַתִּי  
I cut off

פְּנוֹתָם

their corner [stones]/[towers]

נִשְׁמֹוּ

they will be made uninhabited/deserted

עוֹבֵר  
one going across

מִבְּלִי  
without

חֻצוֹתָם  
their streets

הִחָרַבְתִּי  
I have laid waste

אִישׁ  
man

מִבְּלִי-  
without

עָרֵיהֶם  
their cities

נִצְדָּוּ  
they will be laid waste

יֹשֵׁב  
one dwelling

מֵאִין  
there is not

7 אָמַרְתִּי אַךְ- תִּירָאִי אוֹתִי  
I said surely you will fear Me

תִּקְחֵי מוֹסֵר  
you will receive correction/discipline

וְלֹא- יִכָּרֵת מְעוֹנָהּ  
and not it will be cut off her dwelling

כֹּל אֲשֶׁר- פָּקַדְתִּי עָלֶיהָ  
all which I visited upon her

אֲכֹן אֲשֶׁר- הִשְׁכִּימוּ הִשְׁחִיתוּ עַל־לִוְתָם  
surely they will be eager they will corrupt their deeds

8 לְכֵן יְהוָה חָכַם- לִי נְאֻם-  
therefore Yahweh oracle of for me

לְעַד קוּמִי לְיוֹם  
forever/to a witness I rise up to day

כִּי מִשְׁפָּטִי לְאֶסֶף גּוֹיִם  
because my judgment to gather nations

לְקַבְּצֵי מַמְלָכוֹת  
to assemble kingdoms

לְשַׁפֵּךְ עָלֵיהֶם זַעְמִי  
to pour out upon them my indignation

כֹּל חֲרוֹן אַפִּי  
all burning of my wrath

כִּי בְּאֵשׁ קִנְאָתִי תֹאכַל הָאָרֶץ  
because in fire of my jealousy she will be consumed the land all

